

RODRIGO SANDOVAL

INTÉRPRETE SIMULTÁNEO DE CONFERENCIAS Y
TRADUCTOR JURÍDICO CERTIFICADO



ccit1@hotmail.com



Cel: +(593-99)945-0745 (WhatsApp)

Ofc: +(593-2) 224-6419

LinkedIn: linkedin.com/in/rodrigo-sandoval-288565230



• SOBRE MÍ

Nací en Ecuador y luego me críe en EE.UU. desde los 3 años de edad. Soy intérprete simultáneo con más de 32 años de experiencia obtenida por Ecuador, EE.UU. y en más de 13 países. Proveo servicios de interpretación simultánea de conferencias (presencial y a través de plataformas de vídeo tipo Zoom, Teams, etc.), traducción de documentos legales, alquiler de equipos propios de interpretación simultánea (Williams Sound) (grupos pequeños cuando se los requiere), siempre destacando ética, puntualidad, precisión, y respetando los clientes de otras agencias y la confidencialidad de mis clientes.

• EDUCACIÓN

**Georgia Institute of Technology
(1985)**

Ingeniería Industrial

Especialización: Gerencia y Seguridad Industrial.

**Harvard University - MBA - impartida
en la Universidad Internacional del
Ecuador (1993- 1994) (Interpretada)**

Intérprete simultáneo

Especialización: TQM (Calidad Total)

**Intérprete Simultáneo de
Conferencias Internacionales,
Traductor y Perito Jurídico
Certificado por el Sistema de
Tribunales Jurídicos del Estado de
Georgia en EE.UU. (1983)**

• IDIOMAS

Inglés

Nivel Nativo (A)

Castellano

Nivel Nativo (A)

Portugués

Nivel Oral y de Lectura - Intermedio (C)

• ÁREAS DE ESPECIALIZACIÓN

- Minería Industrial y Artesanal
- Petróleos y Gas
- Contratos Jurídicos
- ONGs (Desarrollo Social y Cambio Climático)
- Banca
- Fuerzas del Orden y Militares, entre otras.

• HABILIDADES

-Interpretación fluida y natural

-Dominio de la idiosincrasia y culturas locales

-Manejo y operación de equipos propios para interpretación y AV

-Amplios conocimientos de terminología técnica



• HONORES

• Portada de Revista Líderes (2007)

Profesional líder en interpretación simultánea y agencia líder en traducciones en Ecuador.

• HOBBIES

• Mindfulness Coach - Ecuador (desde 2015)

• EXPERIENCIA PROFESIONAL

➤ Profesor de Interpretación Simultánea e Inglés Gerencial

Universidad Católica del Ecuador (1986-1987) | Docente en Reemplazo

- Enseñanza a estudiantes de último año de posgrado en Lenguas Aplicadas.

➤ Intérprete Simultáneo y Traductor de Documentos Técnicos y Legales (1988 - Presente)

-Interpretación Simultánea (**Aprox. 40.000 horas en cabina**):

- CNN (Atlanta)
- Canal WSB-TV (Atlanta)
- BellSouth (Ecuador y Atlanta)
- ATP (Asociación de Profesionales del Tenis)
- Cancillería del Ecuador
- Entrix Latin America
- Lundin Gold
- EcuCorrientes S.A.
- Halliburton
- Cámaras de Minería
- Dundee Precious Metals SolGold
- Ecuador (Minera)
- Cóndor Mining & Construction
- Kinross Aurelian
- Petroecuador
- Petrocomercial
- Petroamazonas
- Ministerio de Energías y Minas
- Ministerio del Ambiente
- Cámaras de Comercio
- Naciones Unidas en Nueva York, Quito, Panamá y Nairobi (con número de contratista), presencial, virtual y traducción/edición de documentos.
- Ex presidentes/Presidente: Jimmy Carter, Rodrigo Borja, Sixto Durán Ballén, Jamil Mahuad, George H. W. Bush, Rafael Correa, Lenín Moreno y Guillermo Lasso (actual Presidente de Ecuador).
- Líderes mundiales en todo ámbito: Hillary Clinton, Arzobispo Desmond Tutu, Nelson Mandela, Augusto Pinochet, Papa J. Pablo II, Fidel Castro, Julian Assange, entre muchos otros.
- Interpretación de conferencias y seminarios en diferentes ciudades como Miami, Nueva York, Filadelfia, Atlanta, Chicago, Quito, Guayaquil, Toronto, París, Lima, Londres, Isla de Mauricio, entre muchas más.
- Traducción de documentos (millones de palabras traducidas), interpretación presencial y vía virtual (Zoom, Teams, Webex, Meet, etc.).
- Equipos técnicos propios de interpretación simultánea marca Williams Sound (FM e IR), cabinas insonorizadas ISO 4043, cajas/parlantes Bose, micrófonos Sennheiser, micrófonos para delegados (cuello de ganso), consolas de audio, luces digitales, proyectores y pantallas, entre otros.